



# BORDERLESS DEFINED

Newsletter of Borderless Interpreting & Translation, LLC



## On Reading

Newsletter No. 90 issued by Noriko Rogers (April 11, 2021)

I was once asked what I read (in the past tense) after relocating to North America to keep up my Japanese competence.

Unfortunately, I fell short of offering a complete answer at the time, but this question prompted me to think more about reading in general.

By the time my family moved to the U.S., my parents had accumulated quite a mixed collection of works by Aiko Sato, Kyotaro Nishimura and everything else in between. This meant that I had fairly easy access to Japanese books, but I read not because I was aware of the importance of maintaining my native language (I was fifteen when my family moved), but rather out of sheer enjoyment.

I should also not leave out the sense of relief that it provided - that I did not need to analyze the sentence structures or vocabulary as I very much did in English - that kept me returning to that corner of our living room.

Currently, I read just as much English as I do Japanese during work and study hours. To relax, I largely read in English although I should and would like to read more in Japanese. This year, I started keeping a [reading list](#) after seeing one on Susan Fowler (Rigetti)'s website. I find that documenting this way helps me stay organized and also makes book recommendations easier.

The next Borderless Defined will be in your inbox in the week of April 19th!

Noriko Rogers

Borderless Interpreting & Translation, LLC

(1) This newsletter is exclusively distributed to those who have either exchanged business cards or contact information with Noriko Rogers and have granted permission in writing to subscribe to this service.

(2) If you wish to update your e-mail address, please reply directly to this e-mail with your new address.

(3) Please note that I do not disclose your private information to any third parties.

(4) Please feel free to forward this newsletter to anyone who might be interested.



**Borderless Interpreting & Translation, LLC**

Plain City, Ohio, USA

+1 (614) 705-5068

URL: [www.borderlessinterpreting.com](http://www.borderlessinterpreting.com)

Contact: [noriko@borderlessinterpreting.com](mailto:noriko@borderlessinterpreting.com)

You received this e-mail since you are currently subscribed to the Borderless Defined newsletter. If you change your mind, please click the link below.

**[Unsubscribe here](#)**

mailer lite